

# CRIMSON FLOWER TRANSLATIONS



WILL YOU

Translation & English adaptation: Peonine

Translation QC: Kuroneko003

Cleaning & Redrawing: Shiro to Kuro, Kuroneko003 & Ichigo stars

Typesetting: Aricana

Final Image Editing: Kuroneko003

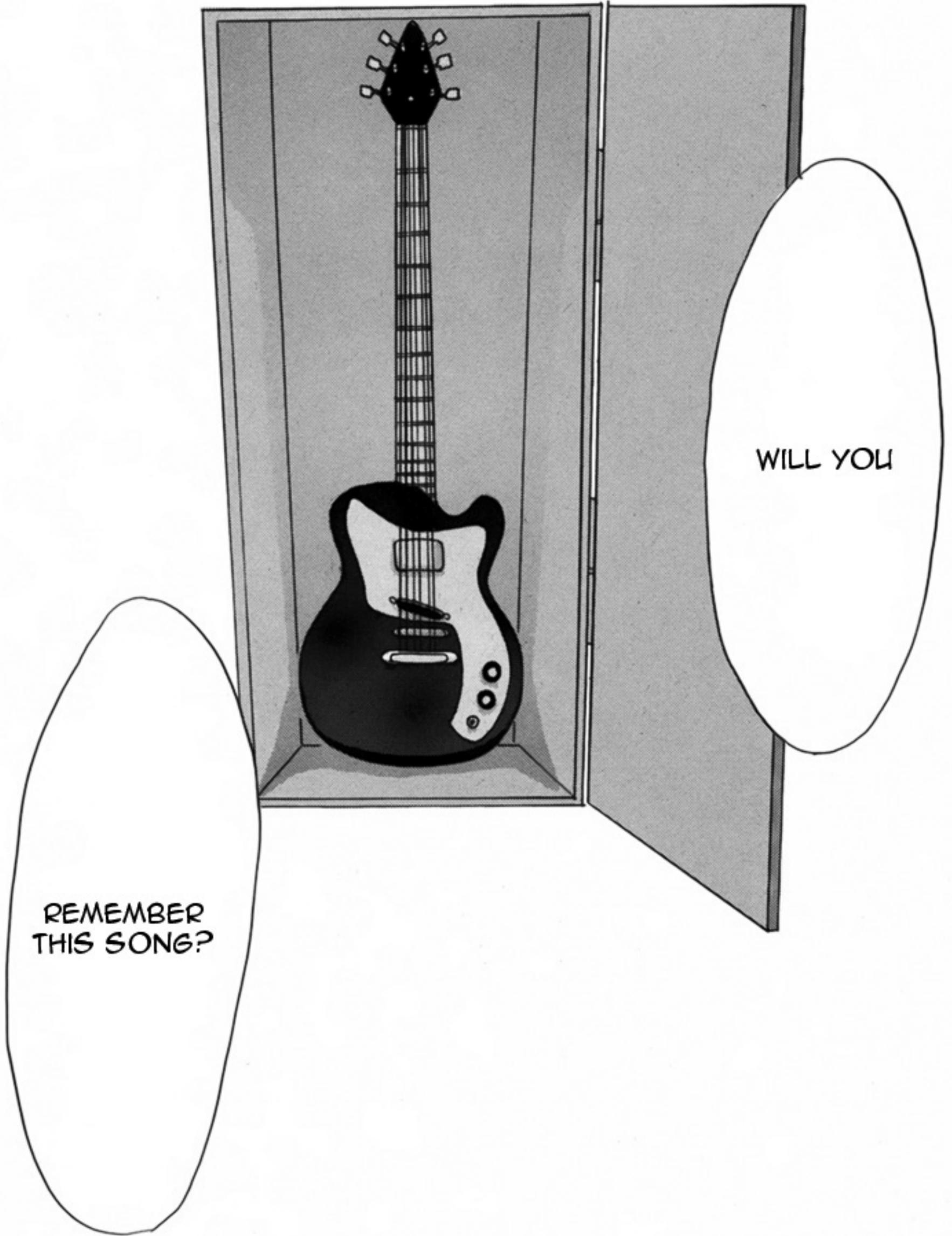
Proofreading and QC: Kuroneko003 & Zenny

REMEMBER  
THIS SONG?

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THIS MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. THIS ONESHOT APPEARED THE HANA TO YUME JAPANESE LANGUAGE MAGAZINE.

PLEASE DO NOT UPLOAD TO  
ANY OF THE MANGA  
AGGREGATION WEBSITES.

Rocker in the Locker BY TAMA YUKIDA



STRUM IT!!  
ROCKER AND SHUT-IN!

40P

I'LL SING YOUR SOUL'S SHOUTS!



# ROCKER IN THE LOCKER

ROCKER IN THE LOCKER

TAMA  
YUKIDA

鶴田 田



IS THAT YOU?

YES.

UHMMM, LET'S SEE, NAKI TAKANASHI, 3RD YEAR STUDENT.



OH SORRY, IT'S THIS WAY.



AND, WHERE IS MY LOCKER?

.....

THAT MUST HAVE BEEN HARD



OH MY,

YOU WERE ON A LEAVE OF ABSENCE UNTIL NOW?



**KER-CHACK**



AND HERE IS THE KEY.

IT'S HERE, NUMBER 864!



BUT STILL, A LEAVE OF ABSENCE~ YOUR FRIENDS MUST HAVE BEEN WORRIED.

LEAVE ME ALONE.

YEAH...





SINCE  
IT'S  
PRETTY  
OLD, I  
GUESS  
IT'S OKAY  
IF YOU  
KEEP IT.

OH, BUT  
THERE'S A  
GUITAR.



BYE  
NOW.  
I WISH  
YOU A  
FUN  
SCHOOL  
LIFE!

A-  
Agy



I'M  
SORRY,  
BUT ALL  
THE  
OTHER  
LOCKERS  
ARE  
TAKEN...

UHM,  
COULD I  
HAVE  
ANOTHER  
LOCKER...



HEH  
HEH  
HEH!

IT'S  
TOO  
LATE.  
YOU'RE  
DONE  
FOR~~~~~

.....



IT'S A  
ONCE-IN-A-  
LIFETIME  
REQUEST!  
LISTEN  
TO MY  
STORY!!!

"LIFE-  
TIME"!!

PLEASE  
!!

IT  
STARTED  
INTRO-  
DUCING  
ITSELF!

MY NAME  
IS RYOLTA  
SHIBAMURA!!!  
I WAS A 3RD-  
YEAR STUDENT  
HERE AND  
PART OF THE  
POP MUSIC  
CLUB!!!



IT WAS  
8 YEARS  
AGO...

WHAT  
.....?



I WAS  
WAITING  
FOR MY  
TURN TO  
PERFORM  
IN THE  
CULTURAL  
FESTIVAL.  
I WAS  
FULL OF  
ANXIETY  
AND  
JOY...

...AND  
ECSTASY.

I DON'T  
CARE.

AND ON  
THIS HEAD  
OF MINE,

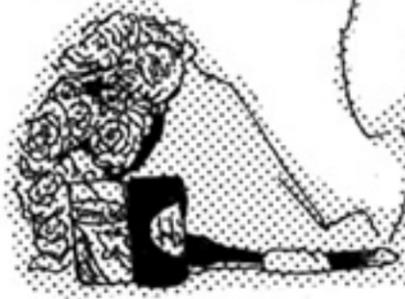


IN MY  
STEAD,

PLAY THIS  
GUITAR  
DURING THE  
CULTURAL  
FESTIVAL!!!

**LAME!!**

YOU DIED WITHOUT  
SETTING  
FOOT  
ON THE  
STAGE?!!



A SPOT-  
LIGHT FELL,  
UNFORTU-  
NATELY.

BUT THAT  
GUITAR  
WAS  
EXPEN-  
SIVE!!

WHAT A  
STUPID  
REASON...

BECAUSE  
OF MY  
LINGERING  
REGRET, I  
ENDED UP  
BECOMING  
A GHOST.

AND SINCE  
IT'D BE  
GROSS TO  
PLAY A GUITAR  
LEFT BY A  
DEAD  
PERSON, NO  
ONE DID. AND  
THAT'S HOW IT  
GOT LEFT IN  
THIS LOCKER.

BUT WHEN  
THEY TRIED  
TO CREMATE  
IT, IT DIDN'T  
FIT IN MY  
COFFIN.

I BOUGHT  
THIS GUITAR  
FOR A SUPER  
EXPENSIVE  
PRICE TO  
PLAY AT THE  
CLUB.

I TOLD  
YOU I  
CAN'T GET  
OUT!!!

I CAN'T  
GET OUT  
OF THIS  
LOCKER!

MAYBE  
THAT'S THE  
REASON

**CRASH**



THAT WAY  
I'LL BE  
ABLE TO  
REST IN  
PEACE!!

PLAY THIS  
GUITAR  
AT THIS  
YEAR'S  
CULTURAL  
FESTIVAL!!

I BEG  
OF  
YOU!



I CAN'T  
PLAY IN  
FRONT  
OF  
OTHER  
PEOPLE...

AND  
I'M  
NOT  
INTER-  
ESTED  
IN IT.

I'VE  
NEVER  
PLAYED  
THE  
GUITAR...

B-  
BUT...



AND...

!

LIWAHH!  
YOU'RE  
SUCH A  
PILL!!!

WALKS  
AWAY

LET ME  
THINK  
ABOUT  
IT.

I  
ENDED UP  
BRINGING IT  
WITH ME.

THEN  
FROM  
THIS  
POINT

AMAZING,  
THAT'S  
SO  
COOL!

WELL,  
YEAH.

WOW,  
YULI, DO  
YOU  
PLAY  
THE  
GUITAR?

COOL  
...?

CO-

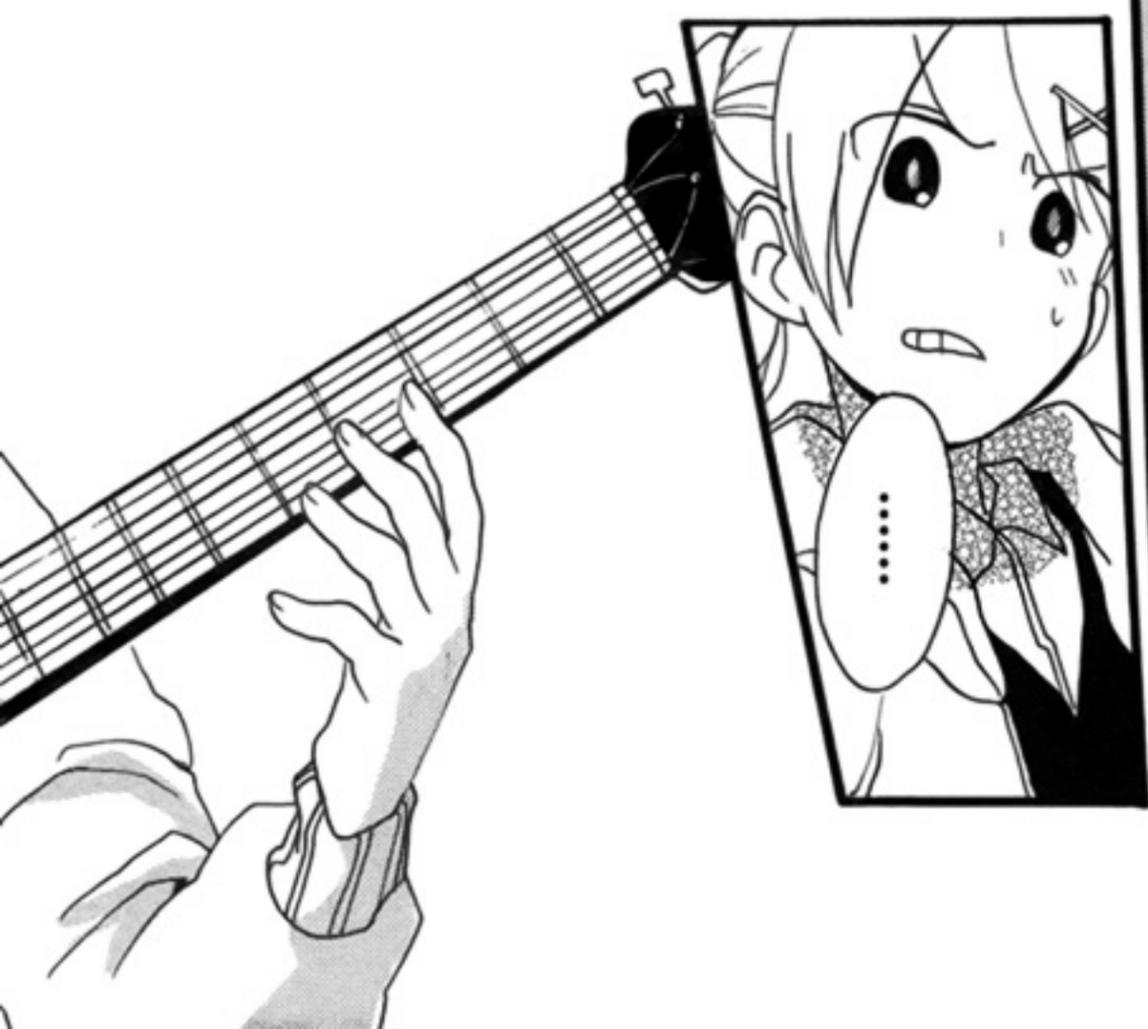
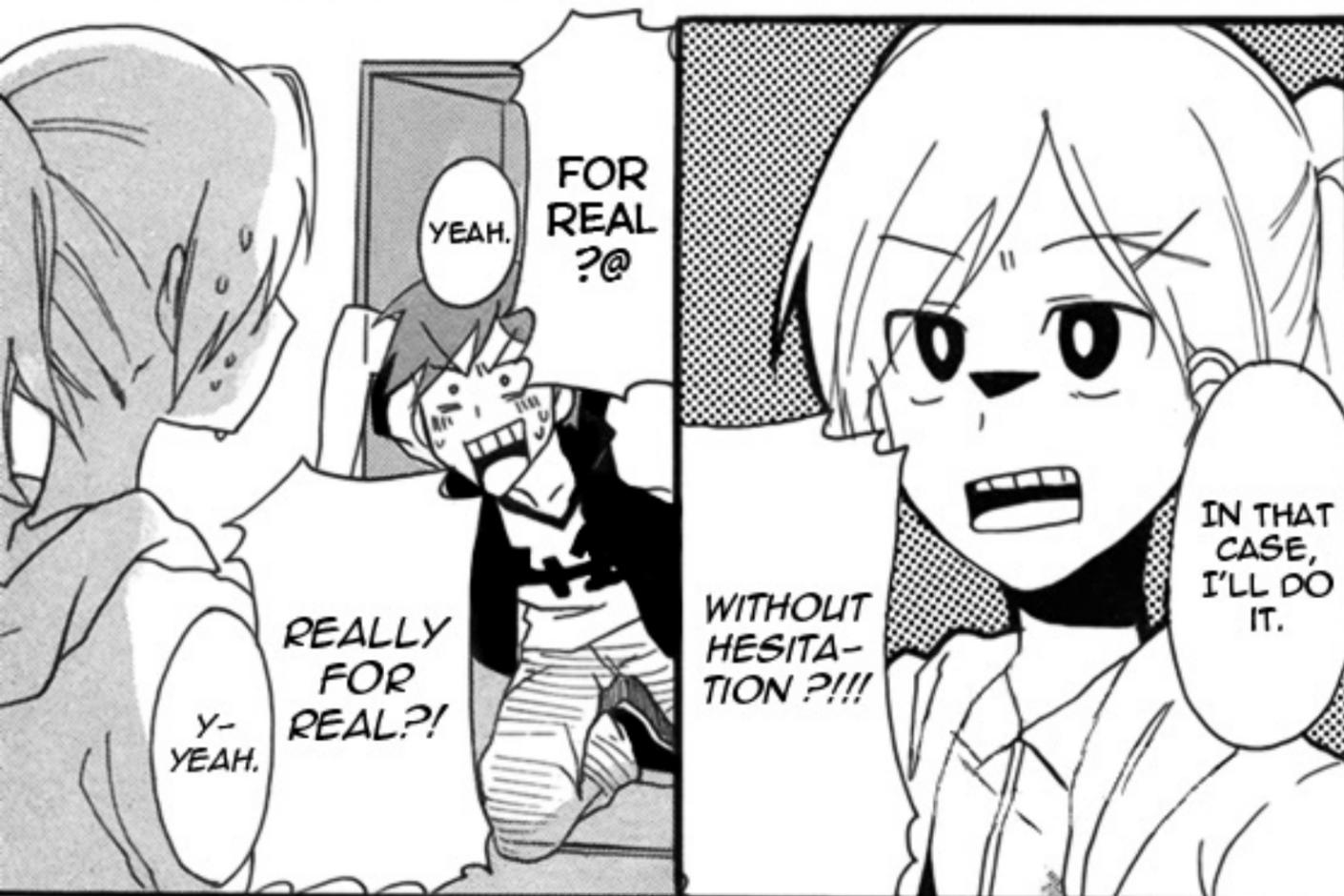




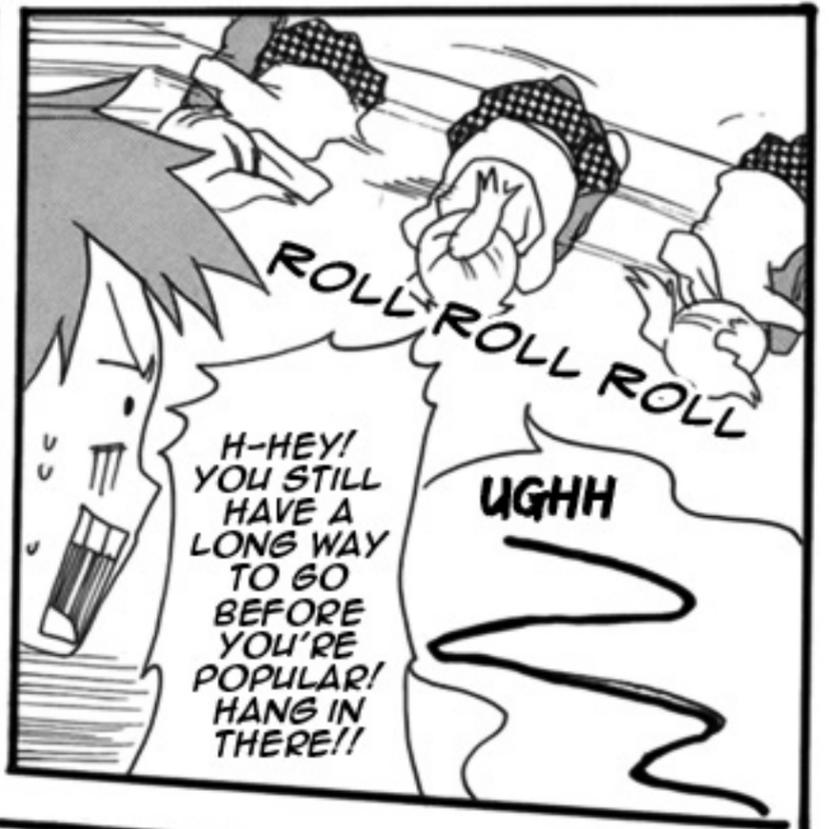
# Rocker in ロッカー

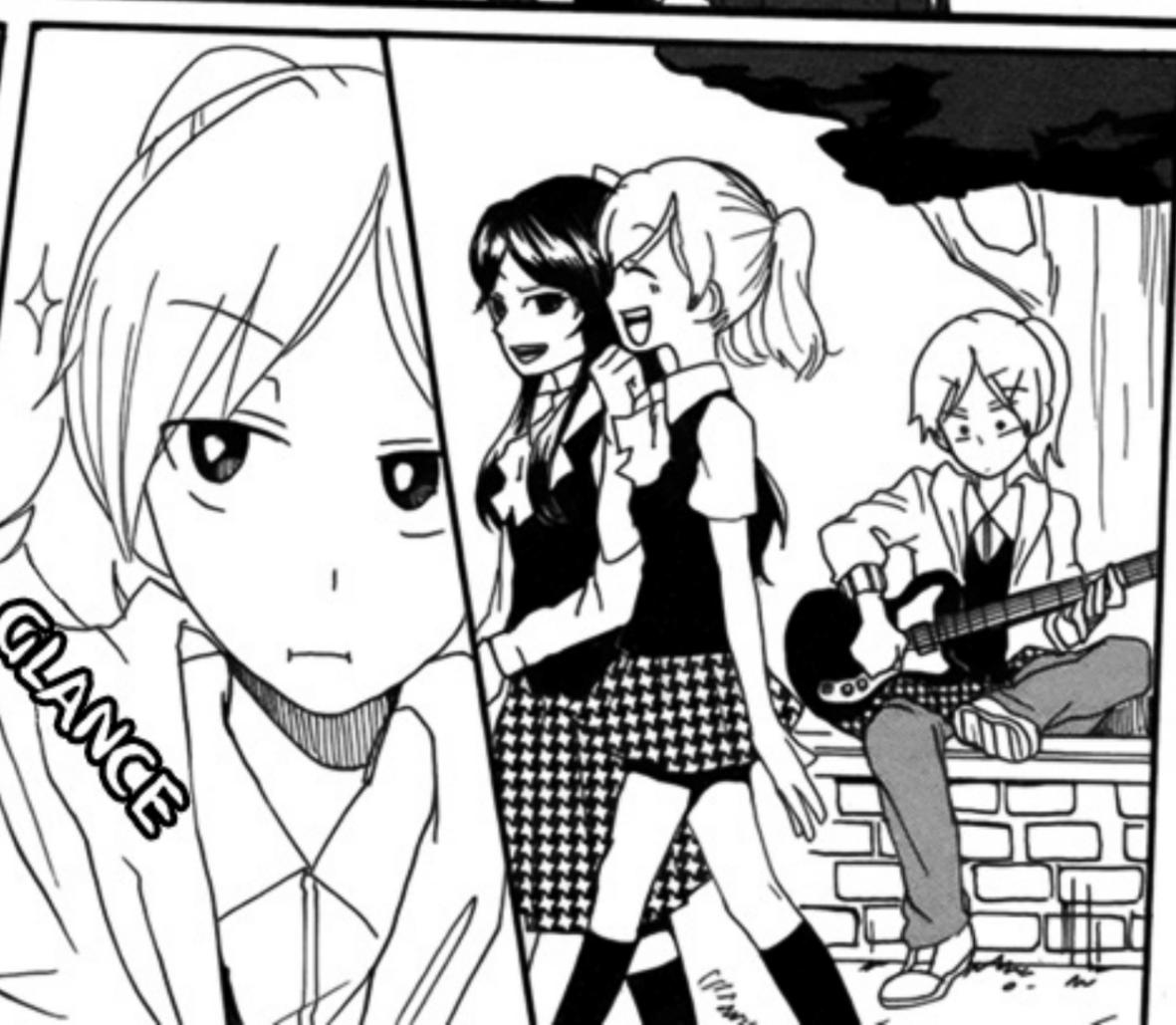
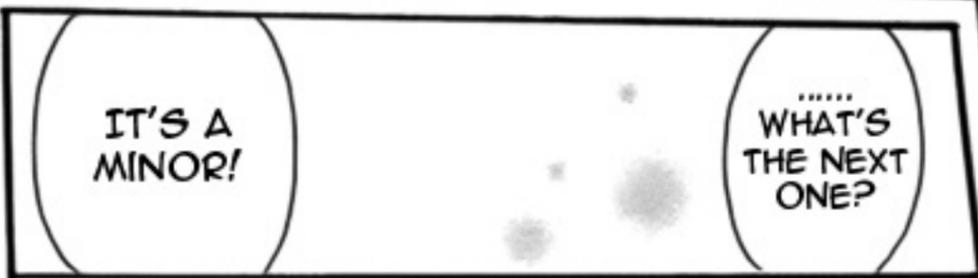


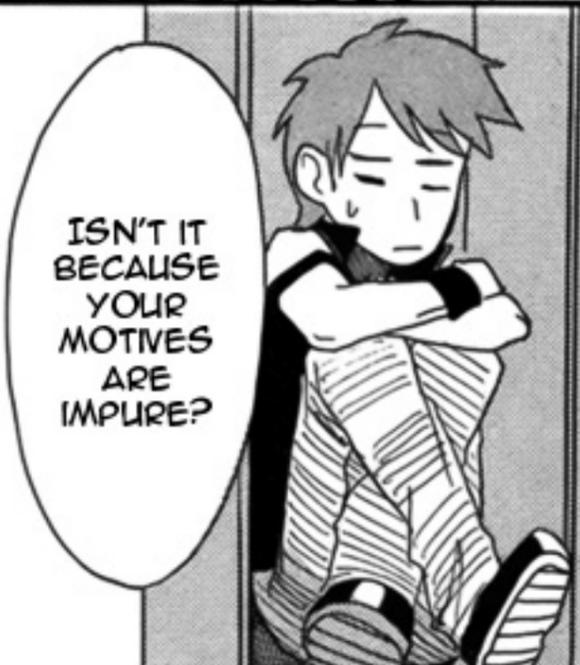
POPULAR  
??











YOU'VE GOT TO SHOW YOUR FACE ONCE IN A WHILE!

AND PRACTICE TOO!!!

LIKE I SAID, I DID PRACTICE...

YOU DIDN'T COME FOR A WEEK, SO I THOUGHT YOU HAD ABANDONED ME!!

**BAM**

THEN GO ON AND PLAY!!!

STRUM

REALLY?

I PLAYED IN CROWDED PLACES FOR A WHOLE WEEK...AND YET NO ONE...

AH- THAT WAS WHY!





YOU'RE AMAZING!!!

..... A-

AMAZING!!

LIKE THAT?

SCRATCH



THAT YOU CAME BACK.

AH, BUT REALLY I'M GLAD

I TELL YOU YOU'VE GOT TALENT!!

REALLY ...? I figured it out.



..... OKAY.

TRY PLAYING IT ONCE MORE.

HE'S BEEN ALONE FOR MANY YEARS...

AND NOW

..... I SEE.



YOU DON'T LISTEN TO J-POP!?

WHAT ?



RAKUGO AND SUCH?

HMM ...

What about music like Hip Hop?

THEN WHAT DO YOU LISTEN TO USUALLY?!



YOU DON'T NEED A GUITAR FOR THAT!!

THAT'S REALLY CULTURAL.

HOW ABOUT I RAP SOME RAKUGO?



THAT'S A PROBLEM-

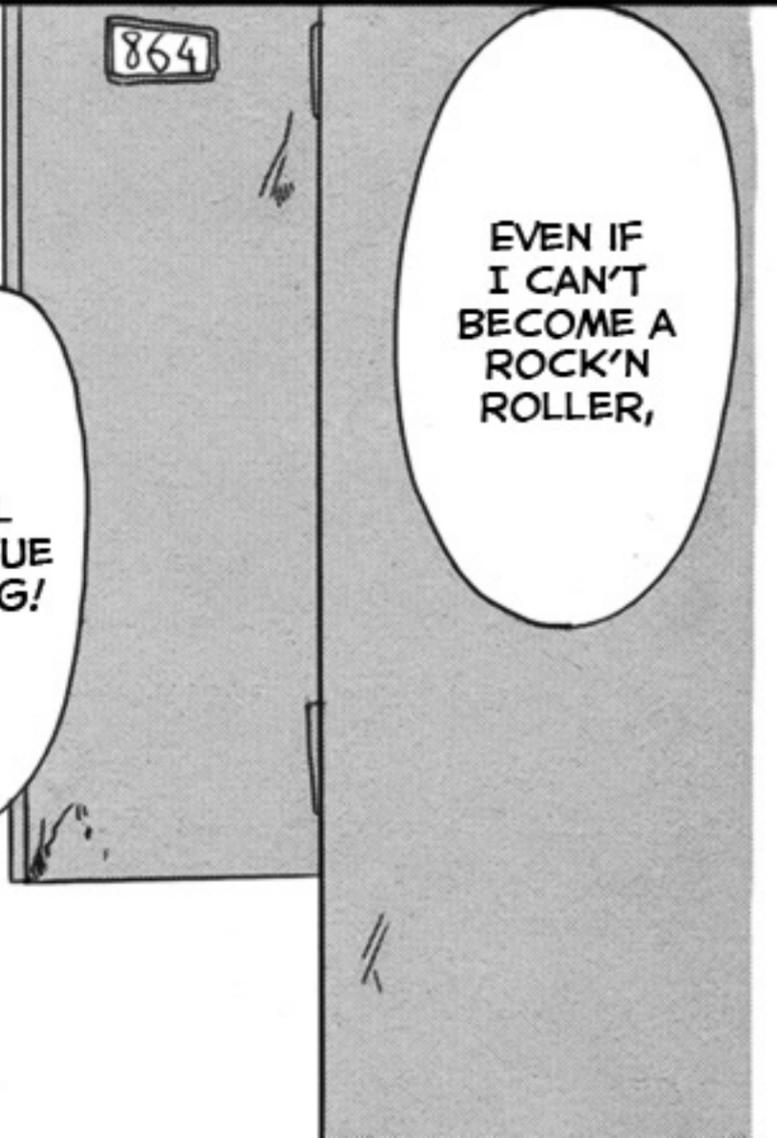
WE CAN'T USE THIS KIND OF A MELODY-



EH!

YOU'RE ANNOYING!

WHAT WERE YOU GOING TO PLAY?





IF I  
COULD



ENTER  
THE SANC-  
TUARY OF  
YOUR  
HEART,



UNTIL  
THEN, I  
WILL HUM.



?!



BUT IT  
REALLY IS  
YOUR  
SONG.



**SHUT  
UP!!!**

HYAHA-  
HAHAHA

AND  
WHAT'S  
UP WITH  
THE LAST  
LINE  
"ENTER  
THE  
SANC-  
TUARY OF  
YOUR  
HEART"  
?!!!

**WHA-**

**BUWHA**

**TONE-  
DEAF!!**

**HAHAHA!**

こんにちは  
雪田です



製造期間は約5年  
生産数も少ないが  
愛用者も少ない  
売れなかつた  
音もビョー  
破壊用

と散々な  
所か  
かわいく  
て今回の  
相棒に。



SUM41の  
デリクがPV  
で使用。  
かっこいい。

- 音楽監修 妹
- 家族 母ちゃんばあさん
- 体調崩しても手伝ってくれたトーンの女神 My 様
- 担当様
- 読んで下さった方々

ありがとうございます!!



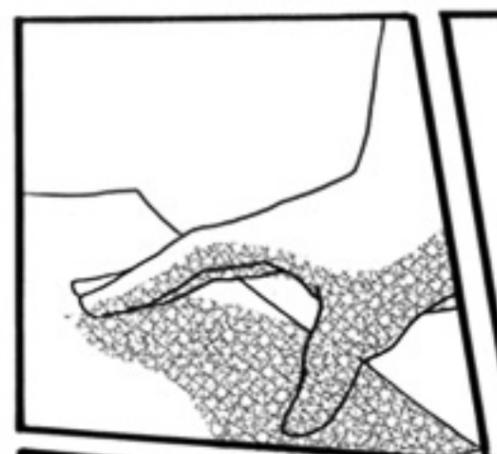
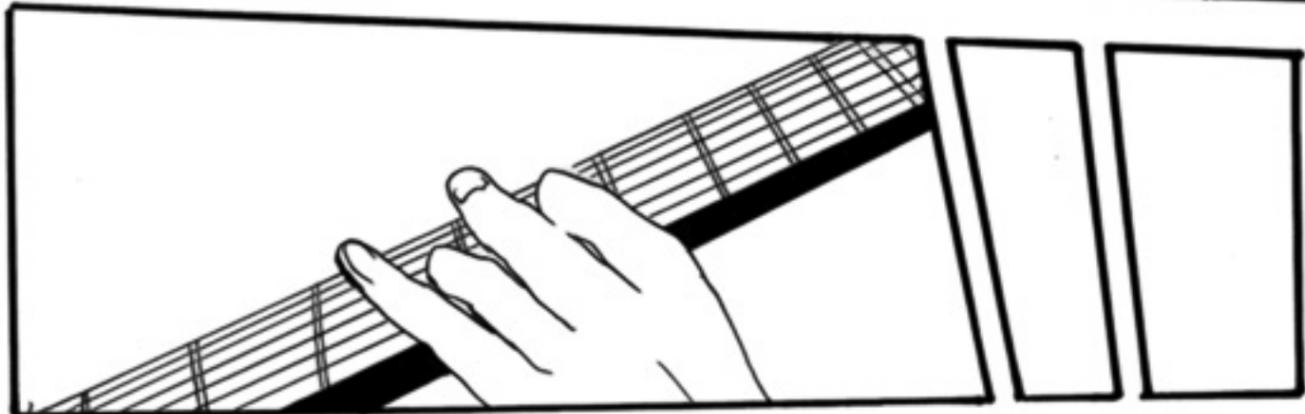
DEMON !!!

...AND THAT'S WHY I WANT YOU TO COUGH UP THE OTHER PARTS.



YEAH,

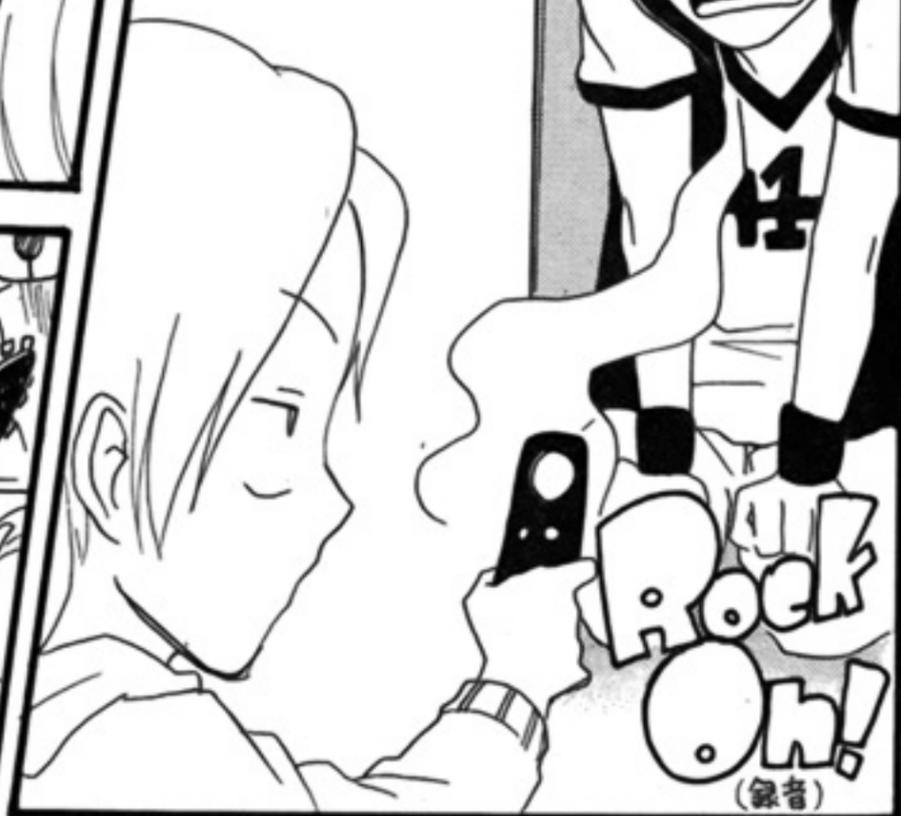
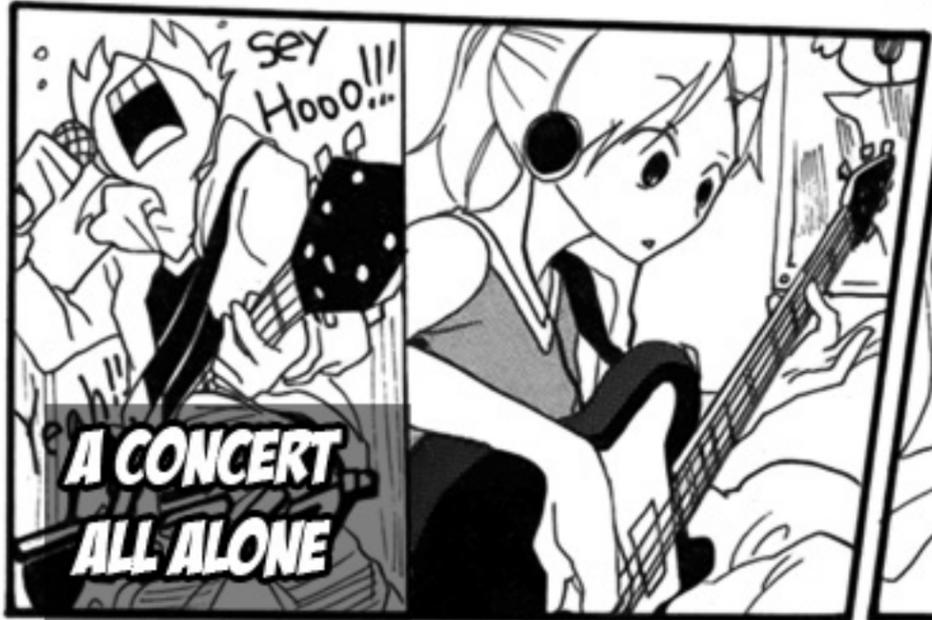
I WILL SING THIS ONE.



(TN: THIS IS A PLAY ON WORDS WITH "ROKUN" WHICH MEANS "TO RECORD")



また漫画を描かせて頂いた事に心から感謝いたします。  
机にうじ虫がわいたので緊張感を持って描けました。



HEY HEY! YOU HAVEN'T BEEN TO CLASS FOR A WHILE.

IS THAT OKAY?



IT'S MORE FUN HERE.



YEAH.



Reception



〒101-0063

東京都千代田区神田淡路町2-1-2  
白泉社 花とゆめ編集部 雪田玉先生係



IT WILL REACH YOU-

I PRAY THAT SOME-DAY-

I WILL CONTINUE TO SING~~

EVEN IF I CAN'T BECOME A ROCK'N ROLLER~~



Who?

GIBSON MARAUDER IS HAPPY TOO!!

I DIDN'T THINK THAT THE DAY WOULD COME WHEN I COULD HEAR THIS SONG COME...

THANKS!! REALLY THANK YOU!!

UNTIL THEN I WILL HUM-



JUST WHEN I FINALLY MADE A FRIEND....

!



THANKS TO YOU, I CAN REST IN PEACE.



PER-FECT!!

IF I COULD ENTER THE SANCTUARY OF YOUR HEART-



THAT'S WHY

YOU'RE MY FIRST FRIEND.

.....



EVER SINCE PRIMARY SCHOOL,

I COULDN'T COME TO SCHOOL A LOT BECAUSE I WAS OFTEN SICK, SO

I DIDN'T HAVE ANY FRIENDS.



WHEN YOU'RE GONE, I'LL BE LONELY.



WHAT ARE YOU SAYING?! ONCE YOU PLAY AT THE CONCERT, THE WHOLE SCHOOL WILL BE YOUR FRIEND!

DON'T WORRY.

... YEAH.

...



NEXT APPLICANT PLEASE.



OK.



YES.

THE PERFORMERS ARE YOU FOUR?



WE'RE A BAND, THE NAME'S "LOVELY LIDON"!

THE ACTUAL PERFORMERS HAVE TO BE PRESENT.

CULTURAL FESTIVAL APPLICANTS ENTRY



DON

NO, WE'RE TWO PEOPLE.

TEAM...? BUT YOU'RE ALONE...



DON

WE'RE TWO PEOPLE.

ALL THE PERFORMERS HAVE TO BE PRESENT TO REGISTER.

...IT'S WRITTEN HERE.



WE PLAY THE GUITAR.

OUR TEAM NAME IS "ROCKER & SHUT-IN".

DO ON



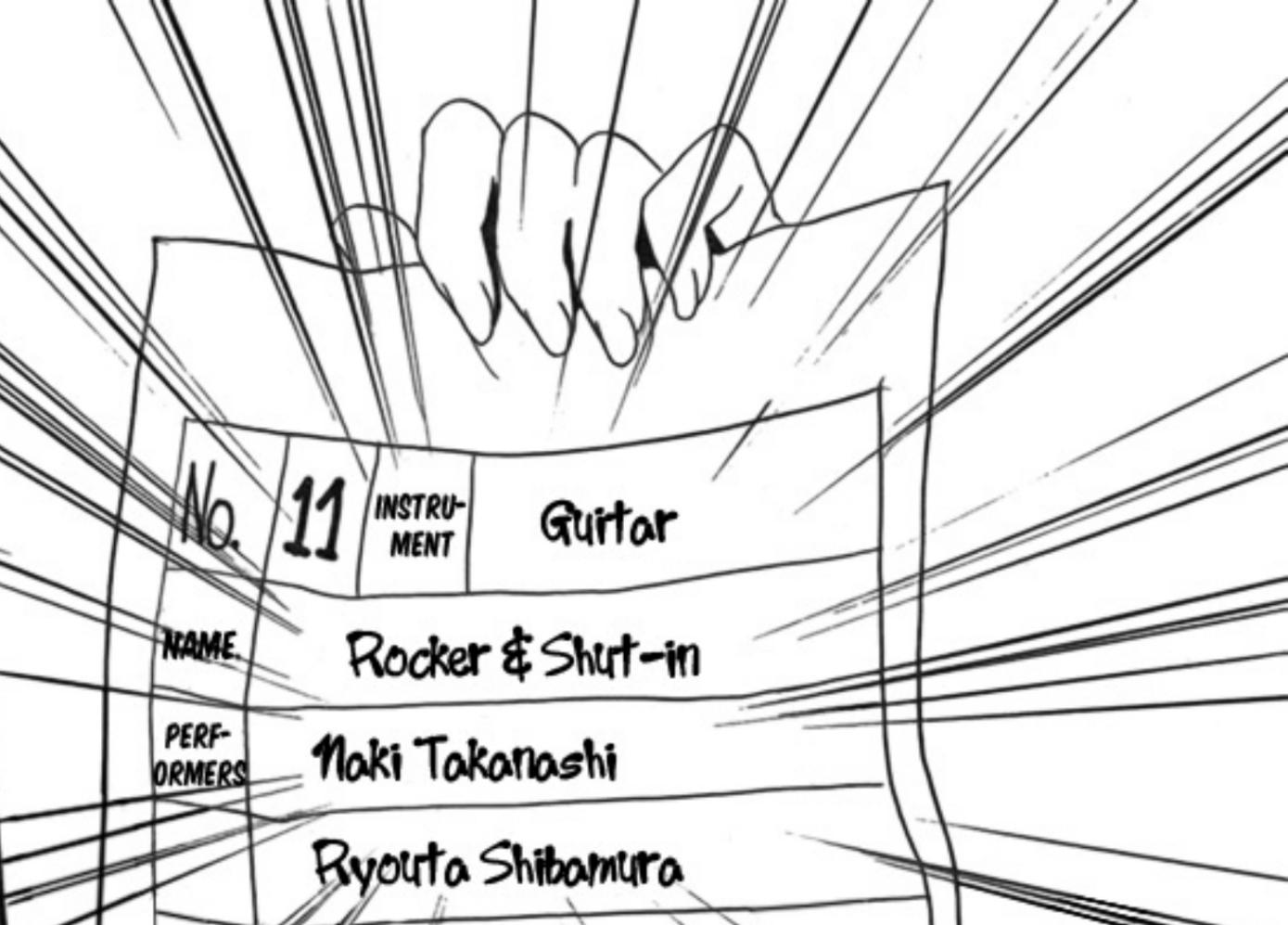
WE'RE TWO PEOPLE.

UHMM

HE'S IN KYUUSHUU UNTIL THE FESTIVAL.

...THEN COME AGAIN IN A FEW DAYS...

HE HAD AN URGENT BUSINESS, A FUNERAL SERVICE.



No.	11	INSTRUMENT	Guitar
NAME	Rocker & Shut-in		
PERFORMERS	Naki Takanashi Ryouta Shibamura		

# BAM!



...YEAH.



GET OUT OF THERE AND COME LISTEN TO MY PERFORMANCE.

SO AROUND THE MOMENT YOU PASS TO THE OTHER SIDE,



WE'RE A TEAM.

ISN'T IT OBVIOUS?

WHY IS MY NAME...



--THE DAY OF THE FESTIVAL--



NEXT PERFORMER, PLEASE GET READY-

I'LL DEFINITELY COME.

THAT WAS "ROTTEN WIRE"!

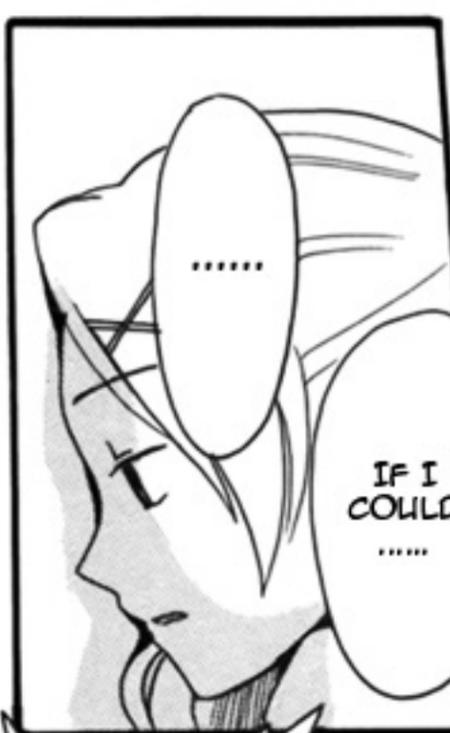
"LOVELY UDON"!!!

NEXT UP! THE SCHOOL IDOLS,

KYAAH

WOAH

Performance time shift  
Come 10 min before!!  
10th 11th 12th  
GO ask kawa for the material



IF I COULD .....

UNTIL THEN, I WILL HUM.

I PRAY THAT SOMEDAY IT WILL REACH YOU-

clench

NEXT IS THE MYSTERIOUS ROOKIE.....

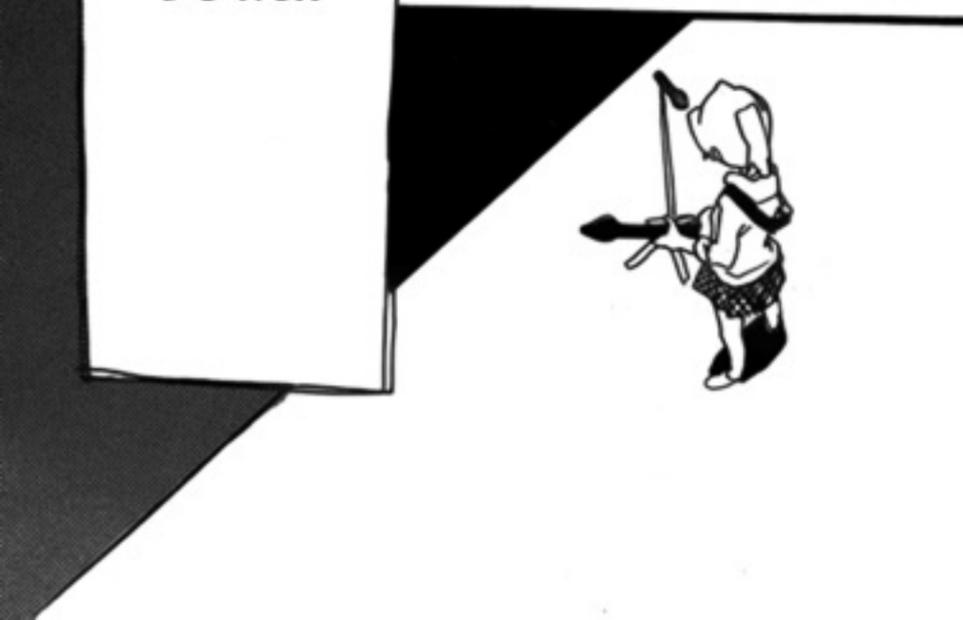


...WHAT ARE YOU DOING?

PLEASE LEAVE ME ALONE.

IT'D SUCK IF A SPOT-LIGHT FELL ON ME.







I RAISE MY VOICE, BUT IT GETS HOARSE.

MY RE-QUIEM GOES OUT OF TUNE.



EVEN SO, I WANTED TO HEAD-BANG WITH YOU.



I STILL WANT TO SEE YOU, SO I SHOUT OUT





I PRAY  
THAT  
SOME-  
DAY

I WILL  
CONTINUE  
TO SING!



EVEN IF  
I CAN'T  
BECOME  
A  
ROCK'N  
ROLLER,



UNTIL  
THEN, I  
WILL  
HUM!



IT WILL  
REACH  
YOU!



864

IF I  
COULD

I SANG  
YOUR  
SONG.

DID I  
SING  
WELL?

HEY GHOST,  
ARE YOU  
LISTENING?

ENTER THE  
SANCTUARY  
OF YOUR-

**CLU** **NK**



キュウク

HEART

KYAAAAH





DAMN, THIS GUITAR MUST BE CURSED!

ARE YOU KIDDING ME?



CLENCH



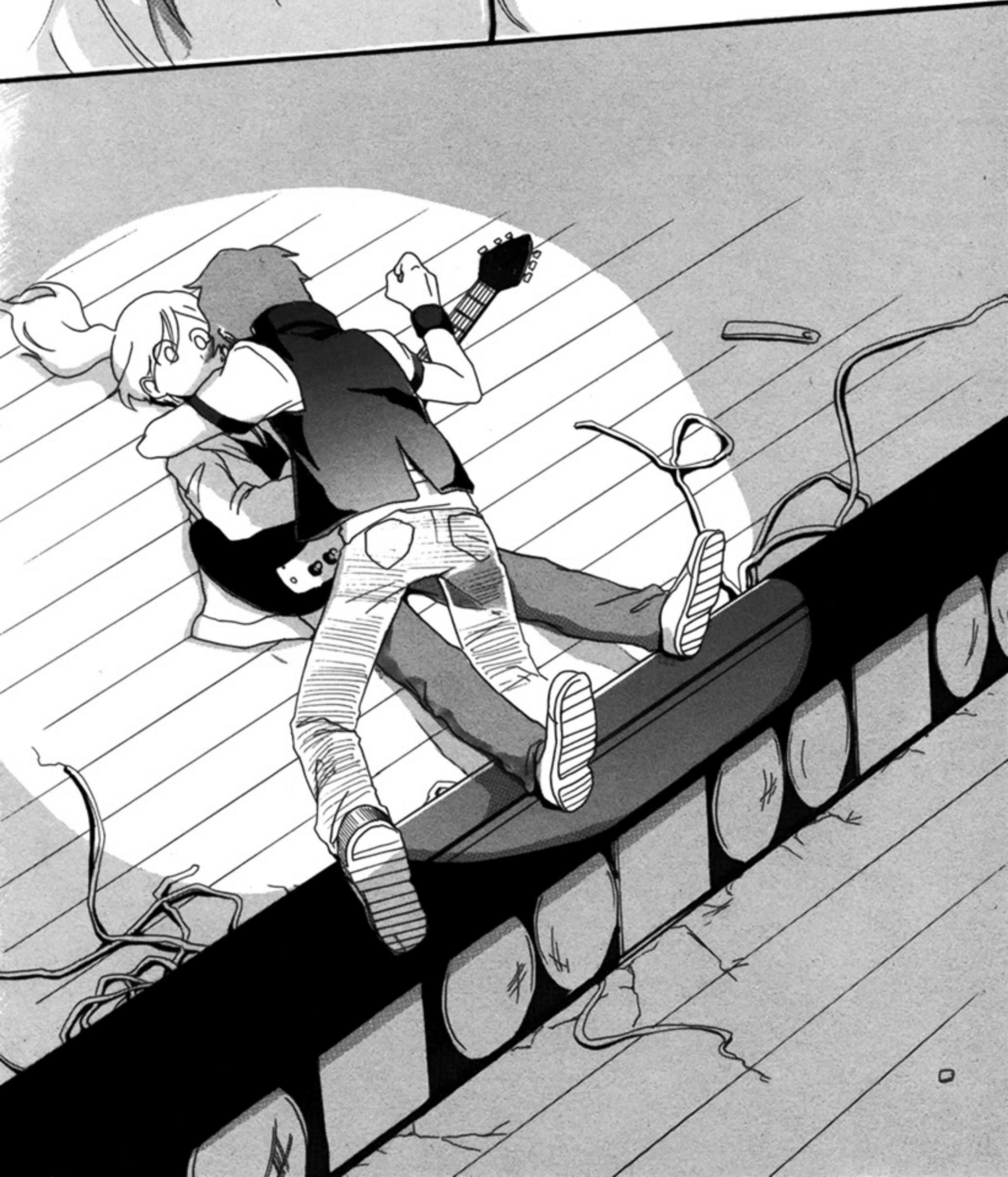
BUT

**CRASH!**



ONLY THIS GUITAR-







SO



YOU'RE THE BEST FRIEND EVER.

IT WENT RIGHT INTO THE SANCTUARY OF MY HEART.

...THAT WAS THE BEST PERFORMANCE EVER.



I MADE IT IN TIME.



...IF



IF

WE MEET IN OUR NEXT LIFE,

COULD WE...

BE MORE THAN FRIENDS?





THANK YOU.



YOU  
BIG  
IDIOT.



# Rocker in ロッカー





WAAAH

WAAAH

ENCORE  
!!

IT  
WAS  
GREAT  
!!

YOU  
WERE  
SO  
COOL!

BRAVO  
!!





GOOD MORNING.



GOOD MORNING!

TAKA-NASHI!



764

Ker-chak

...YEAH



I BET ALL THE TICKETS ARE SOLD OUT!!

EVERYONE'S LOOKING FORWARD TO IT!

SAY, WHEN IS YOUR NEXT PERFORMANCE?



WAAH~~~~~

ALL RIGHT, LET'S GO TO CLASS!!



HAHAHA! IT'S NOTHING.

?

BAM

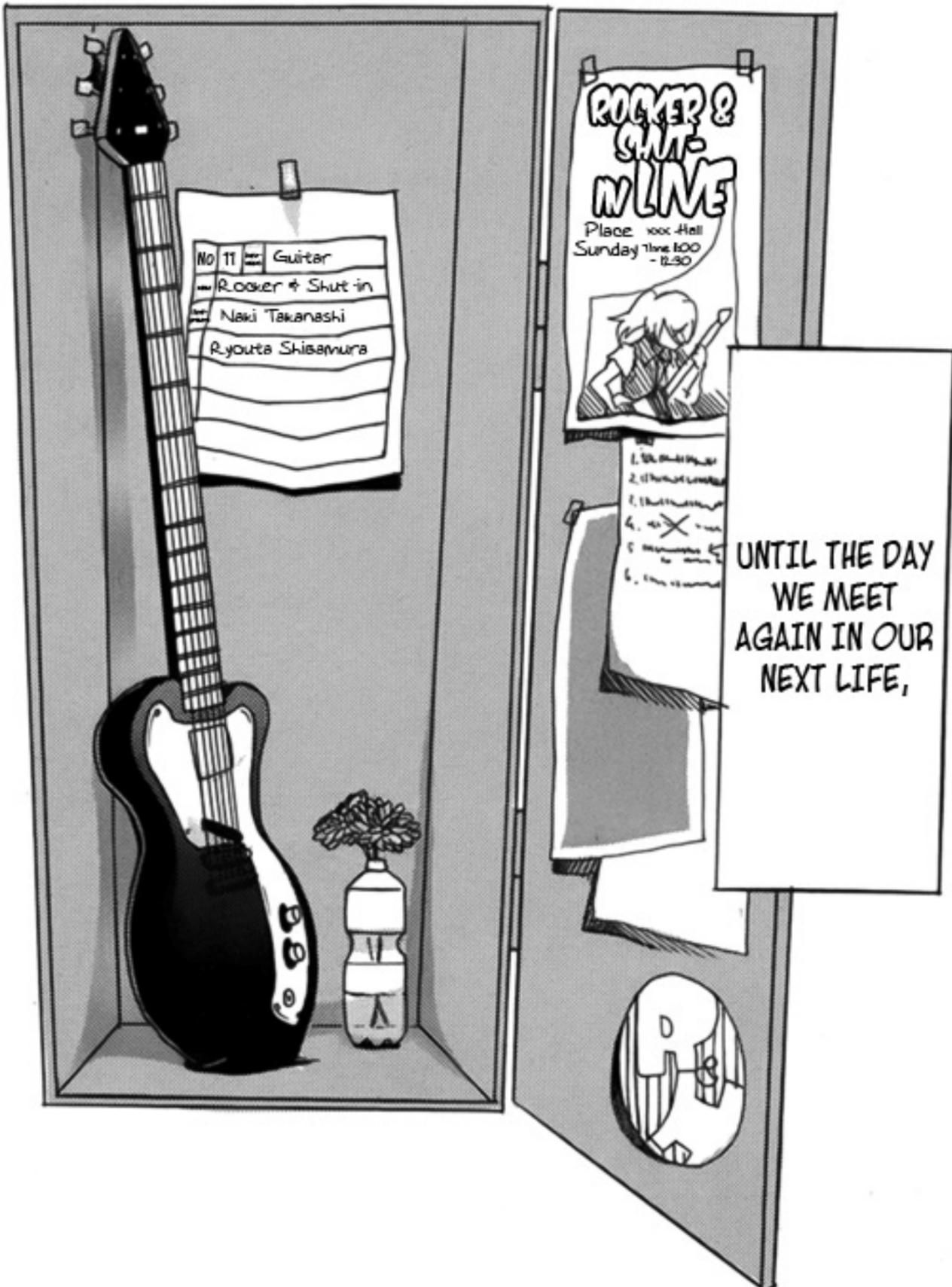


STARTLE

HUH? WHY IS THIS STUFF IN YOUR LOCKER?



I WILL  
REMEMBER  
THIS SONG.



They were tightly linked by the melody of their souls, Rocker & Shut-in ♪